

Contents

| | |
|--|-----------|
| <i>Introduction</i> | ix |
| <i>List of Abbreviations</i> | xiii |
| 1 Internally motivated change | 1 |
| 1.1 <i>Introduction</i> | 1 |
| 1.2 <i>Locating internally motivated change</i> | 4 |
| 1.3 <i>Case study: symmetry and function in the Great Vowel Shift</i> | 5 |
| 1.4 <i>Drift</i> | 8 |
| 1.5 <i>Case study: word order change in Icelandic</i> | 10 |
| 1.6 <i>Case study: grammaticalisation in Urdu</i> | 15 |
| 1.7 <i>Native-speaker creativity</i> | 18 |
| 1.8 <i>Case study: lexical derivation in Haitian French Creole</i> | 22 |
| 1.9 <i>Discussion</i> | 25 |
| 2 Externally motivated change | 29 |
| 2.1 <i>Introduction</i> | 29 |
| 2.2 <i>Borrowing</i> | 30 |
| 2.3 <i>Convergence</i> | 40 |
| 2.4 <i>Case study: the Balkans</i> | 41 |
| 2.5 <i>Case study: Kupwar</i> | 45 |
| 2.6 <i>Code-switching</i> | 48 |
| 2.7 <i>Mixed languages</i> | 50 |
| 2.8 <i>Discussion: internal and external change revisited</i> | 51 |
| 2.9 <i>Case study: Guernsey Norman French (Guernesiais)</i> | 52 |
| 2.10 <i>Case study: Middle English</i> | 53 |
| 3 Language birth | 55 |
| 3.1 <i>Introduction</i> | 55 |
| 3.2 <i>Case study: Proto-Indo-European, Proto-Germanic and (Old) English</i> | 57 |

- 3.3 *Case study: Tok Pisin* 64
- 3.4 *Case study: Scots* 69
- 3.5 *Discussion: what makes a new language?* 74

4 Language death 78

- 4.1 *Introduction* 78
- 4.2 *Setting and structure: the two aspects of obsolescence* 81
- 4.3 *Case study: East Sutherland Gaelic* 92
- 4.4 *Case study: Pennsylvania German* 97
- 4.5 *Dialect death* 100
- 4.6 *Case study: French* 100
- 4.7 *Case study: Welsh* 101
- 4.8 *Discussion* 104

5 Language planning and revitalisation 105

- 5.1 *Introduction* 105
- 5.2 *Strategies and aims of language planning* 106
- 5.3 *Case study: language policy in the USA* 110
- 5.4 *Case study: language planning in Jersey* 116
- 5.5 *Case study: language planning in the Seychelles* 124
- 5.6 *Discussion* 130

6 Language revival 133

- 6.1 *Introduction* 133
- 6.2 *Case study: Cornish* 135
- 6.3 *Discussion* 151

7 Language invention 153

- 7.1 *Introduction* 153
- 7.2 *Inventing language* 154
- 7.3 *Case study: Esperanto* 163
- 7.4 *Case study: Láadan* 169
- 7.5 *Discussion* 180

| | |
|------------------|-----|
| Notes | 183 |
| Bibliography | 189 |
| Useful web sites | 204 |
| General index | 207 |
| Index of people | 210 |